

## **OBADIAH** **Di Beebaa Obadiah** **Di haga modongoohia:**

Di beebaa bodobodo deenei la nehihi idi madagoaa e de modongoohia, gei i muli di mooho o Jerusalem idi ngadau e limalau huowalu maa ono (586) i mua o Christ. Deelaa di madagoaa digau Edom, dela ibaahi daingaaga o Judah, ala nogo hai di hagadaumee o Judah mai namua loo, gei digaula e tenetene hua gi di mooho o Jerusalem. Gei digaula gaa hai hua labelaa nadau hai i di malu o di haingadaa o Judah e gaiaa di waahale deelaa, gei e hagamaamaa digau mai idaha ala nelloomoi e heebagi gi digau o Jew. Obadiah gu haga modongoohia aga bolo Edom gaakae dono hagaduadua damana ge e haga magedaa, ngaadahi mo nia guongo i golo ala e hai baahi gi Israel.

### **Di hagahonu di beebaa deenei:**

Di hagaduadua o Edom (1-14)

Di Laangi o Dimaadua (15-21)

<sup>1</sup> Aanei nnelekai kokohp o Obadiah, nnelekai mai baahi o Tagi go Yihowah e helekai ai i tenea damana go Edom.

### *Dimaadua ga hagaduadua Edom*

Dimaadua gu hagau ana daangada hagau ginia henua llauehe, gei gidaadou gulongono ana helekai ala e hai boloo, “Hagatogomaalia! Gidaadou gaa hula e heebagi ang gi Edom!”

<sup>2</sup> Dimaadua e helekai gi Edom boloo, “Au gaa hai goe gi bagege. Nia daangada huogodoo ga de hiihai adu gi di goe.

<sup>3</sup> Do hagamuamua gu halahalau goe. Goe e noho ilodo di abaaba o nia hadugalaa. Doo hale e mogowaa i nua loo i tomo nia gonduu, gei goe e helekai boloo, ‘Ma koai e mee di hudi eia au gi lala?’

<sup>4</sup> Ma e aha maa goe gaa hau doo hale gi nua loo, gi mogowaa be di waehongo di ‘eagle’, e mmada ginai haga mogowaa gi ilodo nia heduu, gei Au e mee di hudi eia goe gi lala.

<sup>5</sup> “Di madagoaa digau gaiaa ma ga lloomoi i di boo, digaula ga gaiaa hua nadau mee ala e hiihai e gaiaa. Dolomaa digau hagi huwa laagau ‘grape’ ga lloomoi gaa hagi nia huwa laagau ‘grape’, digaula ga hagabudu hua nadau huwa laagau ala e hiihai ginai, gei e dugu hunu maa. Malaa, o hagadaumee ga haga mmaa goe gii odi gi daha hagatau.

<sup>6</sup> “Edom, goe dela go di hagadili o Esau, o maluagina ga daa gi daha mo goe. O maluagina nngala la ga hagalee, ga gaiaa!

<sup>7</sup> Nia daangada hagamaamaa goe ga halahalau goe. Digaula gaa dagi goe gi daha mo do henua. Nia daangada ala nogo buni adu gi di goe dolomeenei, digaula ga haga magedaa goe. Nia daangada ala nogo miami buni dalia goe, ga hagatogomaalia nadau hele e hele iei goe. Digaula ga helekai i di goe boloo, ‘Aahee nia kabemee o maa?’

<sup>8</sup> “Idi laangi odi hagaduadua o Edom, gei Au ga daaligi gi daha nadau gau kabemee,

ga haga mmaa gi daha nadau hagabaubau huogodoo.

<sup>9</sup> Digau dauwa o Teman la ga mmaadagu huoloo giibeni, digau dauwa huogodoo o Edom ga daaligi gii mmade.

### *Nnadinga o di hagaduadua o Edom*

<sup>10</sup> “Goe ga haga mmaa gi daha, ga haga balumee gaa hana hua beelaa, idimaa goe ne gaiaa, ge ne dadaaligi o duaahina, go nia hagadili o Jacob.\*

<sup>11</sup> Goe nogo duuduu hua i daha i di laangi nia hagadaumee o Israel ne oho gilala nia bontai di abaaba, gei goe guhuaidu gadoo be digau mai daha ala ne kae nia maluagina o Jerusalem gaa duwwe i ginaadou.

<sup>12</sup> Di madagoaa o duaahina i Judah nogo tale gi di haingadaa, gei goe hagalee belee tenetene gi di haadanga balua oo gau ala i Judah. Goe hagalee belee manawa lamalia gi di moocho o digaula i di laangi deela. Goe hagalee belee gadagada gi di hagahuaidu o digaula

<sup>13</sup> Goe hagalee belee ulu gilodo di waahale o agu daangada e tenetene gi nadau manawa gee, be e kae nadau maluagina i lodo di laangi digaula ne tale gi di haingadaa.

<sup>14</sup> Goe hagalee belee duu i di gowaa e buni ai nia ala, e kumi digau ala e hagamada e llele gi daha. Goe hagalee belee wanga digaula gi nadau ha-

---

\* **1.10: o duaahina:** Digau Edom la di hagadili ni Esau, go tuaahina o Jacob dela go tamana madua o Israel.

gadaumee i di nadau madagoaa e tale gi di hain-gadaa.\*

*God ga gabunga nia henua llauehe*

<sup>15</sup> “Di laangi gu hoohoo mai, gei Au go Dimaadua ga gabunga nia henua llauehe huogodoo. Edom, au mee ala ne hai kooe, gaa hai adu gi di goe. Au mee ala ne wanga gi daha, ga gowadu gi di goe.

<sup>16</sup> Agu daangada gu inu di ibu mmala o di hagaduadua i hongo dogu gonduu dabuaahia. Malaa, nia henua llauehe huogodoo ala e hoohoo mai gainu di ibu dela ekoia e mmala o di hagaduadua gi nonua. Digaula gainu di ibu hagatau gaa nngala gi daha, ga hagalee.

*Di aali o Israel*

<sup>17</sup> “Hunu daangada ga allele gi daha gi hongo di Gonduu go Zion, gei di maa gaa hai di gowaa e dabuaahia. Nia daangada o Jacob ga hai mee gi tenua dela go di nadau henua donu.

<sup>18</sup> Nia daangada a Jacob mo Joseph gaa hai be di ahi. Digaula ga daaligi nia daangada o Esau gadoo be di ahi dela e dudu nia geinga pobo. E deai di hagadili o Esau e mee di mouli gi muli ai. Au go Yihowah ne helekai.

<sup>19</sup> “Nia daangada mai bahiingaaga o Judah gaa noho i Edom. Nia daangada mai baahi nia gonduu lligi ala i bahi i dai gaa kumi Philistia. Israel ga hai mee gi tenua o Ephraim mo Samaria. Nia daangada o Benjamin gaa kumi Gilead.

<sup>20</sup> Di buini dauwa o digau mai bahi ingeia o Israel ala ne llahi gi daha mo nadau henua donu,

---

\* **1.14:** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jeremiah 49.7-22; Ezekiel 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11-12; Malachi 1.2-5

gallloomoi labelaa, gaa kumi Phoenicia gaa tugi gi baahingeia i Zarephath. Digau mai Jerusalem ala nogo noho galabudi i Sardis, gaa kumi nia waahale i bahi ingaaga o Judah.

<sup>21</sup> Nia daangada dauwa maaloo o Jerusalem ga heebagi gi Edom, gaa dagi digau Edom.

“Gei Au go Dimaadua gaa hai di nadau king.”

**Beebaa Dabu**  
**The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the**  
**Federated States of Micronesia, spoken on the**  
**Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands**

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a